

20. Januar 1982

Milchpulverhilfe 1982 für die UNRWA

Departement für auswärtige Angelegenheiten. Antrag vom
 21. Dezember 1981 (Beilage)
 Finanzdepartement. Mitbericht vom 4. Januar 1982 (Zustimmung)
 Volkswirtschaftsdepartement. Mitbericht vom 8. Januar 1982
 (Zustimmung)

Antragsgemäss hat der Bundesrat

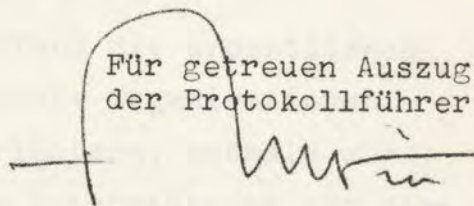
b e s c h l o s s e n :

1. Das Departement für auswärtige Angelegenheiten wird ermächtigt, der UNRWA 1982 eine Milchproduktehilfe von 250 Tonnen Vollmilchpulver und einen Transportkostenbeitrag zu gewähren.
2. Der hiezu nötige Betrag von rund 2'115'000 Franken geht zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe, Kreditrubrik 202.493.22/1982 "Lieferung von schweizerischen Milchprodukten".

Protokollauszug an:

- EDA 14 (GS 6, DEH 8) zum Vollzug
- EFD 7 zur Kenntnis
- EVD 10 (GS 5, BLW 5) zur Kenntnis
- EFK 2 " "
- FinDel 2 " "

Für getreuen Auszug,
 der Protokollführer:





EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIPARTIMENTO FEDERALE DEGLI AFFARI ESTERI

0.223.110 - JF/fr
0.223.113

3003 Bern, 21. Dezember 1981

Bitte dieses Zeichen in der Antwort wiederholen
Prière de rappeler cette référence dans la réponse
Pregasi rammentare questo riferimento nella risposta

An den Bundesrat

Ausgeteilt

Milchpulverhilfe 1982 für die UNRWA

I

Im Rahmen der internationalen humanitären Hilfe der Eidgenossenschaft sind dem Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästinaflüchtlinge im Nahen Osten (UNRWA) seit Jahren schweizerische Milchprodukte zur Verfügung gestellt worden. Wir möchten diese Hilfe auch 1982 gewähren.

II

In unserem separaten Antrag betreffend die ordentlichen Beiträge 1982 - 1984 an internationale Organisationen haben wir Gelegenheit, Ihnen zu erläutern, weshalb wir die Tätigkeit der UNRWA und unsere Unterstützung für diese Organisation als wichtig betrachten. Die sehr prekäre finanzielle Lage der UNRWA würde eine starke Erhöhung unserer Milchproduktehilfe rechtfertigen. Der uns für diese Form der internationalen Nahrungsmittelhilfe 1982 zur Verfügung stehende Kredit wird jedoch nur 10 % höher als 1981 sein. Mit dieser Krediterhöhung sind auch Preiserhöhungen zu absorbieren.

Deshalb beantragen wir Ihnen, unsere Hilfe im Jahre 1982 von bisher 240 Tonnen lediglich um 10 Tonnen oder 4,2 % auf 250 Tonnen Vollmilchpulver zu erhöhen.

Die voraussichtlichen Kosten betragen:

- 250 Tonnen schweizerisches Vollmilchpulver in 30-kg-Säcken, inklusive Verpackung, bahnverladen Abgangsstation	Fr. 2'080'000.-
- Barbeitrag an die UNRWA für einen Teil der Transportkosten (deckt diese ab Fabrik bis ungefähr zum Verschiffungshafen)	Fr. 35'000.-
T o t a l	<u>Fr. 2'115'000.-</u> =====

Diese Hilfe erfolgt zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe der Eidgenossenschaft (BB 14.3.1979), Kreditrubrik 202.493.22/1982 für die Lieferung von schweizerischen Milchprodukten.

Orientierungshalber fügen wir bei, dass - wie in den letzten Jahren - vorgesehen ist, der UNRWA auch 1982 einen Barbeitrag, nämlich 1,5 Millionen Franken, und eine Mehlhilfe im Wert von ungefähr 5 Millionen Franken zu gewähren. Unsere Leistungen für diese Organisation werden sich demnach für 1982 auf rund 8,6 Millionen Franken belaufen.

III

Die Eidg. Finanzverwaltung und das Bundesamt für Landwirtschaft sind mit diesem Antrag einverstanden.

Wir beehren uns somit, Ihnen zu

b e a n t r a g e n :

1. Das Departement für auswärtige Angelegenheiten wird ermächtigt, der UNRWA 1982 eine Milchproduktehilfe von 250 Tonnen Vollmilchpulver und einen Transportkostenbeitrag zu gewähren.

2. Der hiezu nötige Betrag von rund 2'115'000 Franken geht zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe, Kreditrubrik 202.493.22/1982 "Lieferung von schweizerischen Milchprodukten".

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN



Pierre Aubert

Zum Mitbericht an:

- EFD (Finanzverwaltung)
- EVD (Bundesamt für Landwirtschaft)

Protokollauszug an:

- EDA 10 (GS 2, DEH 8) zum Vollzug
- EFD 3 (FV) zur Kenntnis
- EVD 3 (BLW) zur Kenntnis

Pour extrait conforme:
Le secrétaire,

